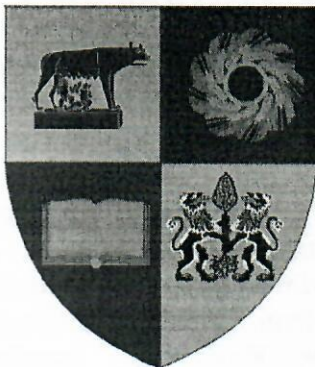


CONSILIUL JUDEȚEAN CLUJ

REVISTA „MŪVELŐDÉS”



400183 CLUJ-NAPOCA, Str. Gh. Lazăr nr.30.

Of. P. 1 CLUJ C. P. 123, tel/fax: 0264 434110

www.muvelodes.net

muvelodes@yahoo.com

Nr. HG 78/2005 – HCJ 187/2007, HCJ/191/2009

Cod fiscal: 9549909

Banca: Trezoreria Cluj RO 57TREZ 21621G335000XXX

## RAPORT DE ACTIVITATE pe perioada 01.07.-31.12.2021

Prezentul raport de activitate a fost elaborat pentru evaluarea managementului de către Consiliul Județean Cluj, denumit în continuare autoritatea, pentru Redacția revistei „MŪvelődés”, denumită în continuare instituția, aflată în subordinea sa, în conformitate cu prevederile Ordonanței de urgență a Guvernului nr. 189/2008 privind managementul instituțiilor publice de cultură, aprobată cu modificări și completări prin Legea nr. 269/2009, cu modificările și completările ulterioare, denumită în continuare ordonanța de urgență, precum și cu cele ale regulamentului de evaluare.

- 1. Evoluția instituției în raport cu mediul în care își desfășoară activitatea și în raport cu sistemul instituțional existent**
- 2. Îmbunătățirea activității instituției**
- 3. Organizarea/sistemul organizațional al instituției**
- 4. Situația economico-financiară a instituției**
- 5. Strategia, programele și implementarea planului de acțiune pentru îndeplinirea misiunii specifice instituției, conform sarcinilor formulate de autoritate**
- 6. evoluția economico-financiară a instituției, pentru următoarea perioadă de management, cu menționarea resurselor financiare necesare de alocat de către autoritate.**

În conformitate cu prevederile contractului de management, datele și informațiile din prezentul raport sunt aferente perioadei: de la 01.07.2021 la 31.12.2022, reprezentând prima evaluare.

- A. Evoluția instituției în raport cu mediul în care își desfășoară activitatea și în raport cu sistemul instituțional existent**

## **1. Colaborarea cu instituțiile/organizațiile culturale care se adresează aceleiași comunități – tipul/forma de colaborare, după caz, proiectele desfășurate împreună cu acestea.**

Am preluat funcția de manager/redactor șef al revistei la data de 01. 07. 2021, conform dispoziției nr. 283/22. 06. 2021, a președintelui Consiliului Județean Cluj.

În perioada raportată, 01.07.2021-31.12.2021, o atenție deosebită a fost acordată evaluării corecte a mediului în care activează revista, pentru a-i adecva componentele, atât în ceea ce privește prezentarea moștenirii culturale, cât și deschiderea către experimentele novatoare.

Conținutul celor 6 (șase) numere de revistă și cele 2 (două) suplimente, din perioada raportată, a necesitat continuarea relațiilor de colaborare sistematică, tradițională, cu instituțiile: Universitatea „Babeș-Bolyai”, Universitatea Maghiară din Transilvania Sapientia, Muzeul Național de Artă Cluj-Napoca, Asociația Muzeului Ardelean, Asociația Societatea Maghiară de Cultură din Transilvania, Asociația „Kincses Kolozsvár”, Fundația „Communitas”, Asociația de Ocrotirea Monumentelor Istorice „Kelemen Lajos”, Casa Memorială „Györkös Mányi Albert”, Biblioteca Centrală Universitară „Lucian Blaga”, bisericile romano catolice, unitariene și reformate din Cluj-Napoca, Breasla „Barabás Miklós”, Asociația „dr. Szász Pál” din Aiud, Liceul Teoretic „Apáczai Csere János” din Cluj-Napoca, Centrul Cultural Județean Harghita, Centrul de Cultură al Județului Covasna, Biblioteca Orășenească Gheorghieni, Muzeul Depresiunii Baraolt, Asociația Culturală „Gaál Mózes” din Baraolt, Asociația „HID” din Sibiu, Casele Maghiare din Mediaș, Baia Mare, Șimleul Silvaniei, Zalău, Cehul Silvaniei, Bistrița, Timișoara, Aiud, Biblioteca Comunală Ghimeș-Făget (BC), Consulatul Maghiar din Cluj-Napoca, Centrul Cultural Maghiar din București – Institutul „Liszt”, Institutul Cultural Maghiar – Budapesta, Distribuitorul Bibliotecilor din Ungaria etc.

## **2. Analiza SWOT (analiza mediului intern și extern, puncte tari, puncte slabe, oportunități, amenințări)**

### **Puncte tari (S):**

- subvenție din partea Consiliului Județean Cluj;
- revista este singurul organ de presă culturală din țară, de acest gen, în limba maghiară;
- revista este redactată la Cluj-Napoca, oraș care este un puternic centru cultural din țară;
- tradiția și prestigiul instituției (revistei), dobândite în decursul a celor 73 de ani de la înființare;
- capacitate de adaptare la cerințele pieței;
- experiența și profesionalismul colectivului redacțional, al angajaților redacției;
- grad ridicat de creativitate la nivelul întregului colectiv;
- mediu cooperant de lucru;
- instituția a putut trece cu ușurință și funcționează normal, în perioada pandemiei COVID-19, în sistem home office.

### **Puncte slabe (W):**

- lipsă de sediu propriu, implicit al spațiilor de depozitare/păstrare al colecțiilor și al arhivei revistei;
- lipsa postului de secretar de redacție și a postului de reporter în organigrama instituției;
- lipsă de infrastructură adecvată (ex. abonament de telefonie proprie) pentru desfășurarea activității redacționale.

### **Oportunități (O):**

- o deschidere mai largă către cititori prin folosirea internetului și a site-ului propriu, precum și a site-urilor instituțiilor de cultură din țară și din străinătate, cu care revista colaborează;
- municipiul Cluj-Napoca fiind un centru cultural se poate realiza o deschidere mai largă către colaboratori;
- municipiul Cluj-Napoca este unul dintre orașele cu o mare vitalitate culturală din țară;
- posibilități de crearea de noi parteneriate cu instituții de cultură și de educație din Cluj-Napoca, din România și din străinătate;

### **Amenințări (T):**

- veniturile mici, modeste ale beneficiarilor;
- retribuție modestă a salariaților instituției;
- nerealizarea veniturilor propuse din cauza schimbării rapide a pieței, implicând depășirea prețului de producție față de cel de vânzare al revistei, din cauza scumpirii rapide și neprevizibile ale materialelor tipografice.

### **3. Evoluția imaginii existente și măsuri luate pentru îmbunătățirea acesteia**

În perioada raportată revista a apărut regulat în fiecare lună. Au apărut 6 (șase) numere și 2 (două) suplimente ale semestrului II.

În urma re-tipografizării revistei, din luna martie 2014, revista apare cu o paginație modernă, atrăgătoare, adecvată cerințelor actuale ale pieței, pe suport de hârtie de calitate superioară, cu coperte colorate, ale căror ilustrații sunt în legătură cu una sau mai multe articole ale numărului respectiv.

Diversificarea tematicii revistei s-a continuat și pe perioada raportată. Astfel pe lângă rubricile consacrate (Enciclopedia – pentru diferite tematici culturale, File de memorie – pentru tematici legate de istorie, Casa cu cărți – pentru tematici legate de apariții editoriale recente, Scena – pentru articole despre teatru, muzică film etc., Galeria – pentru articole despre arta plastică, Flori de măcieș – pentru articole etnografice, Comunitate – pentru legate de viața și activitatea diferitelor comunități culturale și confesionale, ș. a. m. d.), au apărut numere tematice, cu accent pe anumite evenimente legate de cultura universală.

În perioada raportată revista a reușit să atragă noi colaboratori, specialiști în diferite domenii culturale.

Pe lângă edițiile regulate, lunare, apar și suplimente cu diferite tematici: cum sunt laudațiile oamenilor de cultură, premianți ai diverselor instituții culturale, respectiv viața culturală ale diferitelor ținuturi geografice din Transilvania. Astfel au apărut în perioada raportată suplimentele: „Barcaság/Țara Bârsei” și „2021 erdélyi díjazottjai/Laureații anului 2021, din Transilvania”. Pentru semestrul I. al anului 2022 sunt în curs de perfectare și redactare alte două suplimente, cu titlul „Gyergyó vidéke”/„Plaiurile Gheorghienilor”, respectiv „Szatmári svábok/Șvabii sătmăreni”.

Site-ul revistei (muvelodes.net) este îmbunătățit permanent, fiind un factor deosebit de important în privința imaginii revistei. În perioada raportată s-a pus un accent deosebit pe afișarea/încărcarea imediată, atât pe site-ul revistei, cât și pe pagina Facebook a acesteia, a diferitelor articole ale revistei, precum și ale evenimentelor organizate de instituțiile culturale din Transilvania și din străinătate, oferind astfel informații proaspete tuturor doritorilor de cultură.

Prin intermediul Google Analytics putem urmări accesările zilnice ale vizitatorilor, cititorilor, din diferite colțuri ale lumii. În perioada raportată site-ul revistei a fost accesat de

circa 30.000 (în medie lunară de cca. 5000) de vizitatori din țară și din străinătate (Ungaria – peste 16.000, România – cca. 10.000, Statele Unite ale Americii – peste 1000, Germania – cca. 500, Slovacia – peste 300, China – cca. 200, Marea Britanie – peste 180, Austria – peste 150, Serbia – peste 150, Ucraina – cca. 150, Suedia – peste 100 etc.).

Prezentarea lunară a revistei este permanentă în toată presa de limbă maghiară din Transilvania. Lunar se distribuie către toate redacțiile sumarul celui mai recent număr al revistei „Művelődés”.

O măsură novatoare este aceea, că, începând din luna iulie 2021, rezumatul celui mai recent număr al revistei se trimite în limba română și Serviciului Relații Publice, din cadrul Consiliului Județean Cluj. Astfel rezumatele numerelor revistei „Művelődés” apar regulat în edițiile Revistei Presei, fiind totodată încărcate și pe site-ul revistei.

În perioada raportată, ținând cont de măsurile legate de pandemia COVID-19, s-au ținut întâlniri, restrânse, cu cititorii în țară și în străinătate, ca de exemplu la Cluj-Napoca, Cheia, Sic, Carei, Foieni (SM), Urziceni (SM), Sighetul Marmației, Gheorghieni, Sovata, Aiud, Sfântu Gheorghe, Baraolt, respectiv Budapesta și Miskolc din Ungaria.

#### **4. măsuri luate pentru cunoașterea categoriilor de beneficiari**

Dat fiind profilul și rolul ei, fiind totodată o instituție culturală publică, prin tematicile publicate revista „Művelődés” se adresează tuturor cititorilor, cunoscători de limbă maghiară, iar, prin intermediul site-ului său, s-au făcut și primii pași către cititorii de limbă română, prin încărcarea pe site-ul revistei a unor materiale în limba română, pe lângă rezumatele lunare ale revistei.

În perioada raportată revista a apărut regulat, lunar, în câte 900 de exemplare. Prin contract (abonament) lunar câte 100 de exemplare din revistă au fost cumpărate de Centrul Cultural al Județului Harghita, și distribuite la bibliotecile și instituțiile culturale din acest județ.

În aceleași condiții contractuale lunar câte 78 de exemplare au fost trimise Centrului Cultural Județean Covasna, iar alte câte 351 de exemplare la bibliotecile publice din Ungaria, prin Distribuitorul Național al Bibliotecilor din această țară.

Lunar câte 50 de exemplare au fost și sunt cumpărate de Fundația Communitas, pentru bibliotecile caselor maghiare din România. Avem și abonați, persoane fizice la revistă.

La Biblioteca Națională a României din București trimitem lunar câte 6 (șase) exemplare ale revistei.

La Biblioteca Centrală Universitară „Lucian Blaga” trimitem lunar câte 2 (două) exemplare ale revistei.

La Biblioteca Județeană Cluj „Octavian Goga” trimitem lunar câte un exemplar al revistei, acesta fiind pusă la dispoziția cititorilor în sala de lectură.

În perioada raportată a fost planificată continuarea seratelor „Művelődés”, organizate lunar la Casa Memorială „Györkös Mányi Albert” din Cluj-Napoca, dar ținând cont de evoluția pandemiei COVID-19, aceste evenimente culturale au fost amânate.

#### **5. Grupurile-țintă ale activităților instituției**

Beneficiarii direcți ai activităților instituției, atât prin intermediul articolelor publicate în revistă, cât și prin evenimentele, la care instituția este inițiator, organizator sau/și co-organizator, respectiv partener media, sunt oamenii doritori de cultură.

Instituția, prin toate acțiunile și demersurile culturale, pe care le are și la care ia parte, are menirea de a populariza cultura, de a stârni interesul tuturor categoriilor sociale și de vârstă, față de cultură, indiferent de pregătirea lor profesională. Astfel instituția se adresează tuturor intelectualilor, întreprinzătorilor cu studii medii sau/și superioare, studenților, îndeosebi celor de la specializările din domeniile științelor umane, elevilor din clasele liceale,

profesorilor, învățătorilor, animatorilor culturali. Revista asigură posibilitatea alegerii a altceva decât „cultura” oferită de presa de scandal.

De asemenea, un alt grup de țintă sunt tinerii specialiști din domeniul culturii, cărora li se oferă în permanență posibilitatea de a publica pe paginile revistei.

În acest sens, ai domo anilor precedenți, instituția are legături profesionale cu cadrele și cu studenții de la facultățile de specialitate (jurnalism, comunicare, filologie, istorie etc.).

## **6. Profilul beneficiarului actual**

Cele mai constante categorii de beneficiari ai instituției sunt cititorii revistei: personalități culturale din țară și din afara ei, studenți, cadre didactice din învățământul preuniversitar. Internetul, cu posibilitățile sale, facilitează accesul publicului tânăr la materialele publicate în revistă, precum și la evenimentele culturale, la care instituția este organizatoare sau/și participă în parteneriat.

## **B. Evoluția profesională a instituției și propuneri privind îmbunătățirea acesteia:**

### **1. Adecvarea activității profesionale a instituției la politicile culturale la nivel național și la strategia culturală a autorității**

Pe baza obiectivelor cuprinse în contractul de management obiectivul principal de activitate este editarea lunară a revistei culturale „Művelődés”. În perioada raportată, adică 01.07.2021-31.12.2021 au apărut 6 (șase) de numere, lunar câte una, precum și 2 (două) suplimente ale revistei, tipărite și difuzate conform contractelor și abonamentelor.

Conținutul fiecărui număr al revistei este încărcat pe site-ul instituției, rezumatul tuturor numerelor de revistă este difuzat tuturor redacțiilor de limbă maghiară, din România, totodată rezumatele tuturor numerelor de revistă, în limba română (atașate la Anexa nr. 1.), sunt încărcate și publicate atât pe site-ul revistei, cât și prin intermediul Revistei Presei al Direcției Administrație și Relații Publice, Serviciul Relații Publice, din cadrul Consiliului Județean Cluj.

Ca urmare a înnoirii, a îmbunătățirii atât conținutului, cât și a aspectului revistei (paginație nouă, coperti colorate, tipărire pe hârtie de calitate superioară), a crescut interesul colaboratorilor față de revistă, publicația fiind mai atractivă atât în rândul tinerilor, cât și în cel al personalităților de cultură din țară și de peste hotare.

În anul 2016 a fost întocmit un nou ROF al instituției, aprobat de Consiliul Județean Cluj, fiind și astăzi nemodificat.

Consiliul Consultativ al revistei este alcătuit din 5 (cinci) personalități de seamă ale vieții culturale maghiare din România. În perioada raportată Consiliul Consultativ și cel Administrativ au ținut trimestrial ședințe legate de activitatea redacției și conținutul revistei, membrii redacției consultându-se săptămânal în sistem face to face sau on-line.

### **2. Orientarea activității profesionale către beneficiari**

În perioada raportată revista „Művelődés” a avut un conținut valoros, colorat, atractiv publicului-țintă. Majoritatea articolelor sunt scrise într-un limbaj simplu, ușor de înțeles și accesibil tuturor cititorilor.

Autorii provin din diferite domenii de specialitate, astfel și articolele publicate au a varietate mare și atractivă pentru toți cititorii doritori de cultură.

În cadrul tuturor întâlnirilor cu cititorii, membrii colectivului redacțional au avut și au posibilitatea de a se întâlni atât cu beneficiarii direcți, adică cititorii, cât și cu autorii multor articole publicate în revistă.

### **3. Analiza principalelor direcții de acțiune întreprinse**

Una dintre acțiunile principale ale revistei, în perioada raportată, a fost orientarea către tinerele talente. În acest sens rubrica Eroii de toate zilele a avut, și avem nădejdea că și în viitor va avea același succes, deoarece implică generația foarte tânără: elevii din învățământul preuniversitar, uneori chiar gimnazial, care, sub îndrumarea a câte unui dascăl, publică reportaje-portret despre oameni de cultură cvasi-necunoscuți (învățători, profesori, animatori culturali, preoți etc.), dar care și-au dedicat toată viața popularizării și răspândirii culturii. Astfel, prin intermediul acestor tineri, publicul cititor, atât la nivel local, cât și la scară largă, internațională, poate cunoaște viața și activitatea acestor oameni-model, inimoși, dedicați trup și suflet culturii și comunităților lor.

### **C. Organizarea, funcționarea instituției și propuneri de restructurare și/sau de reorganizare, pentru mai buna funcționare, după caz**

#### **1. Măsuri de organizare internă**

Deciziile emise de conducerea instituției sunt următoarele:

- decizie nr. 31/01.07.2021, privind semnăturile la efectuarea plăților din conturile deschise la Trezoreria mun. Cluj-Napoca;
- decizie nr. 32/19.07.2021, privind constituirea comisiei de concurs pentru ocuparea postului temporar vacant de redactor rubrică cultură generală;
- decizie nr. 33/01.07.2021, privind constituirea pentru soluționarea contestațiilor la concursul pentru ocuparea postului temporar vacant de redactor rubrică cultură generală;
- decizie nr. 34/27.07.2021, privind angajarea pe perioadă determinată a D-nei Papp Annamária, pe postul de redactor/fotoreporter, cu data de 31.12.2021 contractul D-nei Papp Annamária a încetat;
- decizie nr. 35/28.10.2021, privind angajarea D-nei Rostás-Péter Emese, pe perioadă determinată, pe postul temporar vacant de redactor rubrică cultură generală;
- decizie nr. 36/17.11.2021, privind înființarea Premiului de Excelență „Művelődés”;
- decizie nr. 37/24.11.2021, privind majorarea prețului revistei „Művelődés” de la 3 la 4 lei/bucata.

La data de 06.10.2021, s-a organizat, la sediul revistei, concurs pentru ocuparea postului temporar vacant de redactor rubrică cultură generală. La concurs s-au prezentat 4 (patru) candidați, comisia a declarat câștigătoarea concursului pe D-na Rostás-Péter Emese.

Începând cu data de 01.11.2021, în urma concursului din ziua de 06.10.2021, a fost angajată D-na Rostás-Péter Emese, pe postul temporar vacant de redactor rubrică cultură generală.

La finele lunii decembrie 2021 și-a depus cererea de revenire din concediul de creștere al copilului minor, începând cu data de 03.01.2022, pe postul de fotoreporter, D-na Demeter Zsuzsánna, cererea a fost aprobată. Începând cu data de 03.01.2022, D-na Demeter Zsuzsánna a revenit pe postul de reporter.

Începând de la data de 1 iulie 2019 postul de economist este ocupat în proporție de  $\frac{3}{4}$  pe probleme financiare, iar deoarece s-au multiplicat problemele legate de resursele umane ale instituției, tot de data de la 1 iulie 2019, în proporție de  $\frac{1}{4}$  (cu 2 ore/zi) colaborăm cu un specialist pe resurse umane. Această structură se păstrează și în momentul de față, contractele aferente s-au reînnoit.

Colectivul redacțional este verificat anual de către specialiști de la medicina muncii.

Colectivul redacțional este instruit trimestrial de specialiști în domeniul protecției muncii și PSI.

În perioada raportată a fost efectuat evaluarea colectivului de redacție.

Noul Regulament de Organizare și Funcționare (ROF) al instituției a fost aprobat în cursul anului 2016, fiind neschimbat.

Conform noului ROF numărul membrilor consiliului consultativ este format din 5 (cinci) persoane.

Membrii Consiliului Consultativ, conform ROF, sunt consultați la aproape fiecare apariție a revistei. Consiliul Consultativ și cel Administrativ se întrunesc în ședințe trimestriale, ocazie cu care se întocmesc procese verbale de ședință.

Colectivul redacțional și-a desfășurat activitatea în ședințe on-line săptămânale, respectiv face to face, bisăptămânale, stabilindu-se tematica numerelor de revistă și discutându-se fiecare manuscris.

În împrejurările cauzate de pandemia COVID-19, ținând cont și de recomandările Consiliului Județean Cluj, am continuat izolarea membrilor colectivului de redacție, activitatea desfășurându-se în cea mai mare parte în sistem home office.

## **2. Propuneri privind modificarea reglementărilor interne**

Regulamentul de Organizare și Funcționare a revistei a fost aprobat în anul 2016. În perioada raportată instituția a funcționat pe baza acestui document. Nu este cazul modificării ROF.

## **3. Sinteza activității organismelor colegiale de conducere**

În perioada raportată Consiliul Administrativ și Consiliul Consultativ s-au întrunit, conform ROF, trimestrial, de 3 (trei) ori, după cum urmează: 2 iulie, 17 septembrie și 24 noiembrie 2021. În cadrul acestor întâlniri de lucru s-au stabilit conținutul numerelor următoare de revistă, înființarea Premiului de Excelență „Művelődés”, precum și majorarea prețului revistei de la 3 (trei) la 4 (patru) lei/bucată.

## **4. Dinamica și evoluția resurselor umane ale instituției (fluctuație, cursuri, evaluare, promovare, motivare/sanționare);**

În perioada raportată instituția a avut și are 6 (șase) posturi, din care funcții de conducere: 1 (unu), funcții de execuție: 5 (cinci), după cum urmează:

manager-redactor șef – 1 post,  
redactor rubrică cultură generală – 1 post,  
redactor rubrică cultură populară – 1 post,  
economist – 1 post,  
administrator – 1 post,  
fotoreporter – 1 post.

Nu există posturi vacante.

Este de menționat faptul că începând de la data de 01.07.2019, postul de economist este ocupat în proporție de  $\frac{3}{4}$  pe probleme financiare, iar deoarece s-au multiplicat problemele legate de resursele umane ale instituției, tot de data de la 01.07.2019, în proporție de  $\frac{1}{4}$  (cu 2 ore/zi) colaborăm cu un specialist pe resurse umane.

Cursuri: au fost amânate din cauza pandemiei COVID-19.

Promovări: nu a fost cazul.

Motivare/sanționare: nu a fost cazul.

## **5. Măsuri luate pentru gestionarea patrimoniului instituției, îmbunătățiri/refuncionalizări ale spațiilor**

A fost efectuată inventarierea patrimoniului instituției în fiecare an;

Au fost achiziționate:

– 1 bucată imprimantă laser HP LaserJet M102A, noiembrie 2021, în valoare de 600 RON;

- 2 buc HDD portabil, de câte 4TB Seagate, noiembrie 2021, în valoare totală de 1260 RON;
- un calculator IntelCor i7 4790, decembrie 2021, cu licență Windows 8.10 Pro, în valoare de 1550 RON;
- un calculator IntelXeon E1620V7, cu licență Windows 8.10 Pro, în valoare de 1550 RON.

**6. Măsuri luate în urma controalelor, verificării/auditării din partea autorității sau a altor organisme de control în perioada raportată**

Conform Fișei de urmărire a implementării recomandărilor, întocmită de Serviciul Audit Intern, din cadrul Consiliului Județean Cluj, la data de 07.10.2021, revista „Művelődés” este cuprinsă cu 7 (șapte) recomandări de implementare, toate cu data planificată de implementare de 31.03.2020.

Conform Fișei de urmărire a implementării recomandărilor, menționată, la data de 07.09.2021 s-au implementat 5 (cinci) recomandări, după cum urmează:

- întocmirea și înregistrarea în contabilitate a avizelor de însoțire a mărfii/facturilor la data la care se expediază revistele;
- vânzarea revistelor la prețul de vânzare înscris în Nota de intrare recepție (NIR);
- redactarea contractelor în limba română, iar dacă situația o impune, și în alte limbi;
- întocmirea unei situații cu numărul de zile și sumele aferente concediilor de odihnă rămase neefectuate la închiderea exercițiului financiar;
- înregistrare în contabilitate a sumelor aferente concediilor de odihnă rămase neefectuate la închiderea exercițiului financiar;

Conform Fișei de urmărire a implementării recomandărilor, menționată, la data de 07.09.2021, și până în prezent mai sunt de implementat 2 (două) recomandări, după cum urmează:

- întocmirea unui plan de pregătire profesională, conform prevederilor în vigoare;
- utilizarea unei singure denumiri a entității în toate documentele emise de către aceasta.

Cele două din urmă recomandări sunt în curs de implementare.

Pe baza legii nr. 307 din 12 iulie 2006, sectorul de apărare împotriva incendiului în cadrul instituției este organizat și verificat trimestrial.

Colectivul redacției este verificat anual de către specialiștii de la medicina muncii.

**D. Evoluția situației economico-financiare a instituției**

**1. Analiza datelor financiare din proiectul de management corelat cu bilanțul contabil al perioadei raportate**

**Tabelul managementului economico-financiar: mii lei**

| Nr. crt. | Indicatori | Buget inițial 2021 semestrul II | Buget final rectificat semestrul II 2021 | Realizat semestrul II 2021 |
|----------|------------|---------------------------------|--|----------------------------|
|          |            |                                 |  |                            |



|    |  |       |       |       |
|----|--|-------|-------|-------|
| 1. | <b>Total venituri, din care:</b>               | 177,0 | 183,0 | 196,9 |
|    | <b>1.a Venituri proprii, din care</b>          | 10,0  | 16,0  | 29,9  |
|    | 1.a.1 venituri din activitatea de bază         | 10,0  | 10,0  | 19,0  |
|    | 1.a.2 surse atrase (fonduri nerambursabile)    | -     | -     | -     |
|    | 1.a.3 sponsorizări                             | 0,0   | 6,0   | 6,0   |
|    | 1.a.4 alte venituri proprii/Excedent 01.01.21  | 0     | 0     | 4,9   |
|    | <b>1.b Subvenții</b>                           | 167,0 | 167,0 | 167,0 |
|    | <b>1.c Alte venituri</b>                       | -     | -     | -     |
| 2. | <b>Total cheltuieli din:</b>                   | 177,0 | 183,0 | 238,9 |
|    | <b>2.a Venituri proprii, din care:</b>         | 10,0  | 16,0  | 30,9  |
|    | 2.a.1 venituri din activitatea de bază         | 10,0  | 10,0  | 20,0  |
|    | 2.a.2 surse atrase (fonduri nerambursabile)    | 0     | 0     | 0     |
|    | 2.a.3 sponsorizări                             | 0     | 6,0   | 6,0   |
|    | 2.a.4 alte venituri proprii//Excedent 01.01.21 | 0     | 0     | 4,9   |
|    | <b>2.b Subvenții</b>                           | 167,0 | 167,0 | 208,0 |
|    | <b>2.c Alte venituri</b>                       | -     | -     | -     |

### Sursa de finanțare a cheltuielilor:

|                       | Total | Buget rectificat semestrul II 2021 <sup>1</sup> |                    |                               |                   | Total | Realizat semestrul II 2021 |                    |                               |                       |
|-----------------------|-------|---|--------------------|-------------------------------|-------------------|-------|----------------------------|--------------------|-------------------------------|-----------------------|
|                       |       | Chelt. de personal                              | Bunuri și servicii | d.c. alte chelt. <sup>2</sup> | Chelt. de capital |       | Chelt. de personal         | Bunuri și servicii | d.c. alte chelt. <sup>2</sup> | Cheltuieli de capital |
| Total cheltuieli din: | 183,0 | 153,0   | 30,0               | 0,0                           | -                 | 238,9 | 156,0                      | 82,9               | 0,0                           | -                     |
| Venituri proprii      | 16,0  | -   | 16,0               | -                             | -                 | 30,9  | -                          | 30,9               | -                             | -                     |
| Subvenții             | 167,0 | 153,0   | 14,0               | 0,0                           | -                 | 208,0 | 156,0                      | 52,0               | 0,0                           | -                     |
| Alte surse            | -     | -   | -                  | -                             | -                 | -     | -                          | -                  | -                             | -                     |

<sup>1</sup> la data întocmirii prezentei

<sup>2</sup> Cheltuieli efectuate în cadrul raporturilor contractuale, altele decât contractele de muncă (drepturi de autor, drepturi conexe, contracte și convenții civile)

### 2. Indicatori de performanță

| Nr. crt. | Indicatori  | U. M. | Program semestrul II 2016 (cf. buget) | Coefficient de ponderare |
|----------|---|-------|---------------------------------------|--------------------------|
| 1.       | Cheltuieli pe beneficiar (subvenție + venituri proprii-cheltuieli de capital/nr. de beneficiari)* | lei   | 5,91                                  | 0,1                      |
| 2.       | Fonduri nerambursabile atrase   | lei   | 3000                                  | 0,1                      |
| 3.       | Număr de activități educaționale  | Nr.   | 1                                     | 0,1                      |
| 4.       | Număr de apariții media (exclusiv comunicatele de presă)  | Nr.   | 6                                     | 0,05                     |

|     |  |     |        |      |
|-----|--|-----|--------|------|
| 5.  | Număr de beneficiari neplătitori, inclusiv on line   | Nr. | 35.000 | 0,05 |
| 6.  | Număr de beneficiari plătitori   | Nr. | 5400   | 0,1  |
| 7.  | Număr de reprezentații/expoziții   | Nr. | 1      | 0,1  |
| 8.  | Număr de proiecte  | Nr. | 14     | 0,1  |
| 9.  | Gradul de acoperire din venituri proprii (total venituri, exclusiv subvențiile) a cheltuielilor instituției  | %   | 12,55  | 0,2  |
| 10. | Gradul de îndeplinire a recomandărilor /măsurilor auditorilor interni/externi (recomandări implementate in anul curent/ total recomandări pentru anul curent ) | %   | 100,0  | 0,1  |

\*total venituri/nr. beneficiari (196.900/40.400=4,85)

### **E. Sinteza programelor și planul de acțiune pentru îndeplinirea obligațiilor asumate prin proiectul de management**

Propuneri pentru perioada următoare și pentru întreaga perioadă de management:

#### **1. Viziune**

Ne dorim ca Revista „Művelődés” să funcționeze ca instituție culturală, cu un rol tot mai activ și complex de spațiu comunitar veritabil, respectiv ca partener cultural și socio-cultural real într-o sferă geografică și instituțional-organizațională cât mai largă.

#### **2. Misiune**

Revista „Művelődés” este o instituție de cultură aflată în serviciul societății, deschisă oamenilor de cultură și de știință, dar și publicului. Revista publică, conservă, cercetează, prin intermediul articolelor, eseurilor, studiilor, interviurilor, reproducerilor de artă, valorile culturale/spirituale ale existenței și evoluției culturii și științei umane, din cele mai vechi timpuri până în contemporaneitate. Materialele revistei sunt publicate și promovate/popularizate în scopul cunoașterii, al educării și al recreerii.

Misiunea importantă a revistei este punerea în valoare a patrimoniului cultural-științific, regional, național și universal în scopul cunoașterii, al educării, al descoperirii și al promovării tinerelor talente.

#### **3. Obiective (generale și specifice)**

**Obiectivul general** este transformarea revistei într-un organ de presă culturală modernă, deschisă oamenilor de cultură și de știință, dar și publicului larg, doritor de cultură generală.

##### **Obiectivele specifice**

Printre obiectivele specifice se pot enumera următoarele:

- promovarea, pe plan național și internațional, prin intermediul revistei, a valorilor culturale autohtone și universale;
- creșterea numărului de cititori (abonați, site, Facebook), creșterea accesului publicului la revistă;
- diversificarea rubricilor și ale articolelor, asigurarea diversificării ofertei culturale, care se adresează grupului țintă.
- publicarea cuprinsului fiecărui număr al revistei și în limba română.

#### 4. Strategia culturală, pentru întreaga perioadă de management

Strategia culturală vizează dezvoltarea Revistei „Művelődés”, ținând cont de capacitatea proprie a acesteia și de evoluția mediului economic (mai ales piața).

- direcțiile de acțiune sunt date de sarcinile specifice de management, și anume:
- promovarea în revistă, pe plan național și internațional, a valorilor culturale autohtone și universale;
- facilitarea și creșterea accesului cititorilor la articolele publicate prin presa tipărită, prin site și prin facebook;
- asigurarea diversificării tematicilor culturale care apar în revistă.

#### 5. Strategia și planul de marketing

Principalele obiective de marketing propuse pentru următoarea perioadă de management:

- promovarea revistei în mediile locală, națională și internațională;
- dezvoltarea site-ului revistei;
- promovarea revistei pe rețeaua de socializare Facebook;
- promovarea revistei în mediile electronice (radio și TV), continuarea colaborării cu Radio „Paprika”;
- organizarea a cât mai multor întâlniri cu cititorii la Cluj-Napoca și în alte localități din țară și de peste hotare;
- decernarea în continuare a Premiului de Excelență „Művelődés”, acordarea anuală a acestei distincții, pe baza propunerilor Consiliului Consultativ, autorilor celor mai valoroase și mai interesante materiale scrise sau/și fotografiate ale revistei, pentru anul respectiv.

#### 6. Programe propuse pentru următoarea perioadă de management

| Nr. | Denumire program  | Descriere                    | Scopul   | Grupul țintă   | Observații<br>Anul realizării |       |
|-----|---|------------------------------|--|--|-------------------------------|-------|
|     |   |                              |  |  | 2021 sem.<br>II.              | 2022  |
| 1.  | Rev. „Művelődés”  | Redactare , editare difuzare |  | Cititorii  | Realizat                      | 6     |
| 2.  | Suplimente  | Redactare , editare difuzare | Extinderea tematicii revistei, atragerea de noi cititori | Cititori   | Realizat                      | 2     |
| 3.  | Organizarea anual a câte 2 expoziții la Cluj  |                              |  | Tinerele talente, populația din Cluj                 | Amânate din cauza pandemiei   | 2     |
| 4.  | Prezentarea revistei, și a cărților editate de redacție în Cluj-Napoca, județul Cluj, și în alte județe |                              |  | Populația din Cluj-Napoca, jud. Cluj, și alte județe | Realizat                      | 15-20 |
| 5.  | Participare la cel puțin o conferință internațională  |                              | Reprezentarea revistei la aceste foruri                  | Revista „Művelődés” și cititorii ei                  | Realizat                      | 1     |

|    |  |                                       |  |                                   |                             |   |
|----|--|---------------------------------------|--|-----------------------------------|-----------------------------|---|
| 6. | Participare la tabăra ziariștilor și scriitorilor maghiari din România | Prilejul de colaborare cu specialiști | Acumulare de experiență                                  | Redacția „Művelődés” și cititorii | Amânate din cauza pandemiei | 2 |
| 7. | Serate „Művelődés”   | expuneri culturale                    | Întâlnirea autorilor cu cititorii                        | Redacția „Művelődés” și cititorii | Amânate din cauza pandemiei | 2 |
| 8. | Redactare de cărți după posibilitate                                   | Redactare, editare, difuzare          | Extinderea tematicii revistei, atragerea de noi cititori | cititorii                         | Amânate pe anul 2022        | 1 |

### 7. Proiecte din cadrul programelor

| Denumire proiect  | Tip proiect | Grupul țintă   |
|---|-------------|--|
| Revista „Művelődés” redactare, editare difuzare   | mare        | Cititorii  |
| Suplimente redactare, editare difuzare  | mediu       | Cititorii  |
| Organizarea anual a câte 2 expoziții la Cluj  | mic         | Tinerele talente, populația din Cluj                 |
| Prezentarea revistei, și a cărților editate de redacție în Cluj-Napoca, județul Cluj, și în alte județe | mic         | Populația din Cluj-Napoca, jud. Cluj, și alte județe |
| Participare la cel puțin o conferință internațională  | mic         | Revista „Művelődés” și cititorii ei                  |
| Participare la tabăra ziariștilor și scriitorilor maghiari din România                                  | mic         | Redacția „Művelődés” și cititorii                    |
| Serate „Művelődés”  | mic         | Redacția „Művelődés” ,cititorii și autorii           |
| Redactare de cărți după posibilitate  | mediu       | Cititorii  |

### 8. Alte evenimente, activități specifice instituției, planificate pentru perioada de management

În domeniul resurselor umane se vor continua activitățile care țin în mod direct de acest tip de management: utilizarea eficientă a resurselor umane și continuarea planului de formare profesională.

În ceea ce privește managementul economic-financiar se vor continua demersurile în vederea atragerii de finanțări și co-finanțări naționale și/sau internaționale.

Se vor identifica resurse pentru finanțarea drepturilor (onorariului) de autor, factor de motivație atât al autorilor/colaboratorilor actuali, cât și al celor viitori.

În privința managementului administrativ se vor monitoriza și actualiza procedurile operaționale.

Se vor continua parteneriatele existente cu instituțiile de cultură din Cluj-Napoca, se vor face demersuri pentru încheierea de noi parteneriate.

### F. Previzionarea evoluției economico-financiare a instituției publice de cultură, cu o estimare a resurselor financiare ce ar trebui alocate de către autoritate, precum și a veniturilor instituției ce pot fi atrase din alte surse

#### 1. Proiectul de venituri și cheltuieli pentru următoarea perioadă de raportare:

(lei)

| Nr. crt. | Categorii | Anul 2021 (1 iulie-31 decembrie) | Anul 2022 |
|----------|-----------|----------------------------------|-----------|
|          |           |                                  |           |

|    |  |         |         |
|----|--|---------|---------|
| 1. | TOTAL VENITURI,<br>din care                        | 177.000 | 542.000 |
|    | 1.a. venituri proprii,<br>din care                 | 10.000  | 30.000  |
|    | 1.a.1. venituri din activitatea de bază            | 10.000  | 30.000  |
|    | 1.a.2. surse atrase                                | 0       | 0       |
|    | 1.a.3. alte venituri proprii                       | 0       | 0       |
|    | 1.b. subvenții/alocații                            | 167.000 | 512.000 |
|    | 1.c. alte venituri                                 |         |         |
| 2. | TOTAL CHELTUIELI,<br>din care:                     | 177.000 | 542.000 |
|    | 2.a. Cheltuieli de personal,<br>din care,          | 153.000 | 391.000 |
|    | 2.a.1. Cheltuieli cu salariile                     | 153.000 | 391.000 |
|    | 2.a.2. Alte cheltuieli de personal                 | 0       | 0       |
|    | 2.b. Cheltuieli cu bunuri și servicii,<br>din care | 24.000  | 151.000 |
|    | 2.b.1. Cheltuieli pentru proiecte                  | 18.000  | 90.000  |
|    | 2.b.2. Cheltuieli cu colaboratorii                 | 0       | 0       |
|    | 2.b.3. Cheltuieli pentru reparații curente         | 0       | 0       |
|    | 2.b.4. Cheltuieli de întreținere                   | 6.000   | 61.000  |
|    | 2.b.5. Alte cheltuieli cu bunuri și servicii       | 0       | 0       |
|    | 2.c. Cheltuieli de capital                         | 0       | 0       |

**2. Numărul estimat al beneficiarilor pentru următoarea perioadă a managementului:**

| Nr. crt. | Denumire                    | Reazlizat anul 2021 | Estimat anul 2022 |
|----------|-----------------------------|---------------------|-------------------|
| 1.       | Nr. total estimat, din care | 70.900              | 70.900            |
| 2.       | Cititori revistă            | 900                 | 900               |
| 3.       | Cititori online             | 70.000              | 70.000            |

**3. Analiza programului minimal realizat pentru perioada raportată:**

| Nr. | Program                     | Scurtă descriere a programului                            | Nr. proiecte în cadrul programului estimat/realizat | Denumirea proiectului                  | Buget prevăzut pe program (lei) |
|-----|-----------------------------|---|---|--|---------------------------------|
|     | <b>Anul I 2021, Sem II.</b> |   |   |  |                                 |
| 1.  | Revista „Művelődés”         | Apariția revistei „Művelődés” redactare, editare difuzare | 6/6   | Revista „Művelődés”                    | 24.500                          |
| 2.  | Suplimente                  | redactare, editare difuzare                               | 2/2   | Suplimente redactare, editare difuzare | 6.000                           |

|    |                        |  |                                   |  |        |
|----|------------------------|--|-----------------------------------|--|--------|
| 3. | Expoziție              | Organizarea anuală a câte 2 expoziții la Cluj-Napoca   | 1/0 (amânată din cauza pandemiei) | Organizare de expoziții la Cluj-Napoca | 750    |
| 4. | Întâlniri cu cititorii | Prezentarea revistei și a cărților editate de redacție în Cluj-Napoca, județul Cluj, și în alte județe | 1/14                              | Întâlniri cu cititorii                 | 750    |
| 5. | Conferințe             | Participare la o conferință internațională   | 1/1                               | Participare conferință                 | 0      |
| 6. | Întâlnirea ziariștilor | Participare la tabăra ziariștilor și scriitorilor maghiari din România                                 | 1/0 (amânată din cauza pandemiei) | Tabăra ziariștilor                     | 1.500  |
| 7. | Serate culturale       | Întâlniri autori/cititori  | 2/0 (amânate din cauza pandemiei) | Serate „Művelődés”                     | 1.500  |
| 8. | Cărți                  | Redactare, editare   | 0                                 | Cărți                                  | 0      |
|    | <b>Total</b>           |  | 14/23                             |  | 35.000 |

### 3.1. Pentru perioada următoare:

| Nr. | Program                | Scurtă descriere a programului  | Nr. proiecte în cadrul programului | Denumirea proiectului                  | Buget prevăzut pe program (lei) |
|-----|------------------------|---|------------------------------------|--|---------------------------------|
|     | <b>Anul II, 2022</b>   |   |                                    |  |                                 |
| 1.  | Revista „Művelődés”    | Apariția revistei „Művelődés” redactare, editare difuzare   | 12                                 | Revista „Művelődés”                    | 142.500                         |
| 2.  | Suplimente             | redactare, editare difuzare   | 4                                  | Suplimente redactare, editare difuzare | 12.000                          |
| 3.  | Expoziție              | Organizarea anual a câte 2 expoziții la Cluj-Napoca   | 2                                  | Organizare de expoziții la Cluj-Napoca | 1.500                           |
| 4.  | Întâlniri cu cititorii | Prezentarea revistei, și a cărților editate de redacție în Cluj-Napoca, județul Cluj, și în alte județe | 2                                  | Întâlniri cu cititorii                 | 1.500                           |
| 5.  | Conferințe             | Participare la o conferință internațională  | 1                                  | Participare conferință                 | 1.500                           |
| 6.  | Întâlnirea ziariștilor | Participare la tabăra ziariștilor și  | 1                                  | Tabăra ziariștilor                     | 1.500                           |

|    |                  | scriitorilor maghiari<br>din România |    |                       |         |
|----|------------------|--------------------------------------|----|-----------------------|---------|
| 7. | Serate culturale | Întâlniri autori/cititori            | 4  | Serate<br>„Művelődés” | 1.500   |
| 8. | Cărți            | Redactare, editare                   | 1  | Cărți                 | 3.000   |
|    | Total            |                                      | 27 |                       | 165.000 |

Programul minimal pentru perioada raportată a fost realizat, mai puțin acele 4 (patru) obiective (vezi tabelul 3.), care, din cauza pandemiei COVID-19 au trebuit amânate.

Cluj-Napoca, 10.02.2022.

Benkő Levente  
MANAGER



**Conținutul revistei „Művelődés” pe perioada raportată, iulie–decembrie 2021, anul LXXIV, numerele 7–12**

**Iulie, anul LXXIV, numărul 7 (<http://muvelodes.net/ro/iulie-4>):**

Acest număr este dedicat în totalitate Jocurilor Olimpice. Legat de amânarea, cauzată de pandemia Covid-19, a Jocurilor Olimpice de Vară, de la Tokio, din anul 2020 în acest an, în editorialul său istoricul sportiv clujean, Killyéni András notează printre altele: „Anul 2021 este unul atipic, pentru că niciodată în decursul istoriei Jocurilor Olimpice moderne, nu s-a întâmplat, ca acestea să fi fost organizate în ani fără soț. Uite că acum s-a întâmplat, dar, totuși, vestea este, într-adevăr, o veste bună: la Tokio este Olimpiadă! Haideți să sărbătorim evenimentul, trăiască marea sărbătoare a sportului!”

Printre autorii acestui număr al revistei avem nume consacrate în domeniul jurnalismului sportiv, respectiv în domeniul cercetării istoriei Jocurilor Olimpice. Aceștia semnează articole care mai de care interesante, prin care rememorează unele momente de neuitat ale Olimpiadelor, și prin care ne împărtășesc unele informații mai puțin cunoscute din culisele celei mai însemnate întreceri sportive de pe mapamond. Astfel, istoricul sportiv Horváth Vilmos, din Szombathely (Ungaria), semnează un articol despre Jocurile Olimpice planificate, dar rămase neorganizate din pricina celor două Războaie Mondiale (Berlin – 1916, Tokio sau Helsinki – 1940, Sapporo, St. Moritz, Garmisch-Partenkirchen – 1940, Londra, Cortina d’Ampezzo – 1944). Jurnalistul sportiv Csinta Samu, din Sf. Gheorghe, rememorează finalele de gimnastică de la Olimpiada din 1984, de la Los Angeles, unde sportivele României au obținut atâtea succese, și la care una din stelele gimnasticii feminine mondiale, Szabó Kati, a cucerit nu mai puțin de patru medalii de aur și una de argint. Jurnalistul sătmărean Stahl Istvan semnează un articol despre sportivii și sportivele sătmăreni/sătmărene, care la diverse probe (scrimă, gimnastică, atletism, canotaj) au obținut minunate succese atât la Olimpiade, cât și la alte întreceri internaționale de seamă.

Istoricii sportivi budapeșteni, Szikora Katalin și Szabó Lajos, semnează două articole deosebit de interesante. Cea dintâi ne relatează despre viața baronului francez Pierre de Coubertin – unul dintre întemeietorii Jocurilor Olimpice moderne, co-fondator, împreună cu colegul său grec, Demetrios Vikelas, al Comitetului Olympic Internațional (CIO) –, și rolul său în promovarea și înscrierea în programul Jocurilor Olimpice al disciplinei artelor (arhitectură, pictură, sculptură, muzică și literatură), la începutul secolului al 20-lea. Szabó Lajos îl prezintă pe atletul Szokoly Alajos, primul sportiv din istoria Jocurilor Olimpice moderne, care a alergat pe pista numărul unu, la Olimpiada din 1896, de la Atena.

În domeniul Olimpiadelor de Iarnă, fostul director sportiv, Csiki András, din Miercurea Ciuc, rememorează acele vremuri frumoase, când echipa de hochei pe gheață a României lua parte la Jocurile Olimpice de Iarnă (Innsbruck – 1964 și 1976, Grenoble – 1968, Lake Placid – 1980), având în componența sa mai mulți jucători din Ciuc și din Gheorghieni. Dobos László, gazetar sportiv din Miercurea Ciuc, semnează un articol despre biatlonista Tófalvi Éva, multiplă campioană națională, singura sportivă din România, care a reușit o medalie de aur la o Cupă Mondială, la proba de 15 km (Hochfilzen, Austria – 2008), deținătoare a recordului românesc de șase participări la Olimpiadele de Iarnă, de două ori (Vancouver – 2010 și Soci – 2014) port-drapel al României.

Jurnalistul clujean Balázs Bence semnează un interviu cu fizicianul clujean Kovács Zoltán, membru al echipei României, câștigător la înot, la Jocurile Olimpice ale handicașilor fizici, de la Saint-Etienne, din anul 1975. În fine, dar nu în ultimă instanță, istoricul clujean Lakatos Artur semnează un interesant articol despre istoria și rolul mass-mediei în cadrul mișcării olimpice, iar jurnalistul sportiv Boros Miklós, tot din Cluj, semnează



un articol despre eterna dilemă a Jocurilor Olimpice: problematica încadrării sportivilor în categoria de amatori sau în cea de profesioniști.

Revista este bogat ilustrată cu fotografii de epocă și cu mai multe instantanee recente.

**August, anul LXXIV, numărul 8 (<http://muvelodes.net/ro/august-4>):**

„Suntem deschiși către toate ideile și inițiativele bune, către tot ceea ce este în beneficiul popularizării culturii” – notează printre altele în editorialul său din luna august redactorul șef al revistei „Művelődés”, Benkő Levente. În articolul său, autorul creionează acele țeluri, acele ținte, pe care revista urmează a le atinge în beneficiul cititorilor. Astfel, legat de perioada de dinainte de decembrie 1989, adică cea a dictaturii comuniste, perioadă în care presa vremii, chiar și cea culturală, era obligată să-i dea cezarului ceea ce era al cezarului, Benkő Levente subliniază certitudinea că vremurile s-au schimbat radical, presa de azi într-adevăr trebuie să-i dea lui Dumnezeu, ceea ce-i al lui Dumnezeu, și cezarului ceea ce i se cuvine cezarului, cu diferența că cezarul de azi nu este altul decât Cititorul.

În acest număr, în cadrul rubricii „Enciklopédia/Enciclopedie”, Szász Rozália, din comuna Sic semnează un articol intitulat „Találkozás önmagunkal”/„Întâlnire cu noi înșine”, articol în care autoarea ne amintește despre masacrul trupelor tătare, din ziua de 24 august 1717, din aceeași localitate, zi în care sute de locuitori din Sic și-au găsit sfârșitul sub săbiile năvălitorilor. Autoarea analizează cauzele acestei tragedii, încercând, totodată, să găsească și soluții de alinare la memoria acestui dureros eveniment, care este comemorat în fiecare zi de 24 august, în localitatea Sic. În cadrul aceleiași rubrici, inginerul clujean Nagy Béla, în articolul său intitulat „Negyedszázad a kolozsvári iparosság élén”/„Un sfert de veac în fruntea industriei mici clujene”, prezintă viața și activitatea renumitului tâmplar clujean, Hevesi József, autor al multor lucrări de tâmplărie, pe clădirile din Cluj și din alte orașe transilvănene, personalitate marcantă a societății meșteșugărești de la finele secolului al 19-lea și începuturile celui de-al 20-lea, din orașul comoară.

În cadrul rubricii „Galéria/Galerie”, Magyar Ildikó, din Mosonmagyaróvár (Ungaria), semnează un articol intitulat „Gedeon Zoltán festő- és grafikusművész 99 éves”/„Pictorul și graficianul Gedeon Zoltán împlinește 99 de ani”, cu ocazia aniversării venerabilei vârste a maestrului originar din Cluj. În cadrul aceleiași rubrici, Sánta Imre Géza, istoric de artă din Sf. Gheorghe semnează un articol intitulat „Horváth Levente festészeti tárlatának megnyitójára”/„Vernisajul expoziției pictorului Horváth Levente”.

Pe paginile rubricii „Könyvesház/Casa cu cărți”, istoricul literar Gaal György, din Cluj-Napoca, sub titlul „Mezőség és művészet”/„Câmpia Transilvaniei și arta”, semnează recenzia cărții istoricului de artă clujean, Murádin Jenő, volum intitulat „Mezőségi magyar paletta”/„Paleta maghiară din Câmpie”. În aceeași rubrică, etnograful Barabás László recenzează, cu titlul „Új könyv Sütő András falujáról”/„O nouă carte despre satul natal al scriitorului Sütő András”, o recentă lucrare despre familiile maghiare din comuna Cămărașu, volum realizat de etnografii Istók Sándor, Nagy Ákos, Pozsony Ferenc și Székely Ferenc.

În cadrul rubricii „Hétköznapi hőseink/Eroi de toate zilele”, elevii Hadnagy Hunor, Kovács Hanna, Orbán Janka și Orbán Tibor, din comuna harghiteană Lupeni, semnează un amplu reportaj despre viața și opera soților dascăli Jakab Rozália și Jakab Zsigmond, promotori ai vieții culturale din aceeași localitate.

În fine, în cadrul rubricii „Hirdető/Afiș”, organizatorii Festivalului de Muzică Veche, din Miercurea Ciuc, publică un scurt material, legat de tradiționalul festival, organizat în reședința județului Harghita.

Ilustrațiile acestui număr al revistei sunt semnate de către Hadnagy Jolán, Horváth Levente, Jakab Emil, Juhos-Kiss Sándor, Michel von Langeveld, Molnár Dénes, Sánta Imre Géza și Veress László.

**Septembrie, anul LXXIV, numărul 9 (<http://muvelodes.net/ro/septembrie-4>):**

„Muzica este pentru toți” – sub acest titlu semnează editorialul numărului 9/2021, din septembrie, al revistei redactorul șef, Benkő Levente. Autorul se referă la caracterul plurivalent al muzicii, aducând trei exemple pertinente de festivaluri, care s-au desfășurat în perioada estivală.

Rubrica „Enciklopédia/Enciclopedie” aduce în prim plan figura pictorului, profesorului de desen și jurnalistului Gyimesy Kásás Ernő, cu ocazia împlinirii a 120 ani de la nașterea artistului. Textul, intitulat „Sokágú síp. 120 éve született Gyimesy Kásás Ernő festőművész, rajztanár, újságíró/120 de ani de la nașterea pictorului, profesorului și jurnalistului Gyimesy Kásás Ernő”, este semnat de Tóth Csaba Béla.

Karácsonyi Károly, din Carei, ne oferă o schiță bine documentată a jurnalismului din Tășnad, de la finele secolului 19 și începutul secolului 20. Acest articol, intitulat „Tasnádi újságok a 19-20. századforduló idején/Ziare din Tășnad de la sfârșitul secolului al 19-lea și începuturile celui de-al 20-lea”, a apărut în cadrul rubricii „Emlék-Lapok/File de memorie”. Tot în această rubrică apare prima parte a memoriilor lui Levey Ferenc economist și statistician din Bistrița, stabilit în Cluj-Napoca. Materialul intitulat „Emlékezés egy hosszú életre/Memoriile unei vieți lungi” este redactat și publicat de Papp Annamária, jurnalist și istoric din Cluj-Napoca.

În cadrul rubricii „Galéria/Galerie” e prezentat artistul Balázs László, ale cărui gravuri în piele reprezintă o abordare neobișnuit de proaspătă, artistul fiind printre creatorii cărora le este la fel de importantă forma și mesajul, în decursul actului de creație. Portretul lui Balázs László este prezentat de istoricul cultural, Takács Gábor.

Rubrica „Könyvesház/Casa cu cărți” aduce în atenția cititorilor două volume, unul de istorie locală, și o carte pentru copii. Sub redactarea lui Dukrét Géza a apărut la Oradea volumul „A múltat tiszteld a jelenben.../Respectă trecutul prin prezent...”, o culegere de douăzeci și una de texte, reflectând personalități și evenimente din viața comunităților maghiare din Banat și Partium. Cea de a doua apariție editorială este volumul „Tengertánc/Dansul mării”, făcând parte din oferta editurii Koinónia, iar autoarea, Gál Andrea, poate fi considerată deja un nume de referință în acest domeniu. Recenzia este semnată de Lakatos-Fleisz Katalin, profesoară din Cluj-Napoca.

Rubrica „Vadrózsák/Flori de măcieș” se focusează pe trei elemente caracteristice ale arhitecturii transilvane. Sculptorul Suba László face o trecere succintă a evoluției ceramicii, a sculpturii în lemn și a tavanelor casetate.

În cadrul rubricii „Színpad/Scenă” regăsim un reportaj despre festivalul de percuție și ritm, organizat în perioada 13–15 august la Miercurea Ciuc. Evenimentul ajuns la cea de a XIV-a ediție s-a dovedit a fi o cavalcadă de momente palpitate pentru toate categoriile de vârstă, participante la festival. Relatarea este semnată de Forró-Eröss Dóra.

În cadrul rubricii „Hétköznapi hőseink/Eroi de toate zilele”, elevii Gábor Janka Martina, Laczi Paula Fatima, Gebe-Bíró Sheila Zita și Gebe-Bíró Zalán Alexander, din Săvădisla (Cluj), semnează un amplu reportaj despre viața și opera preotului reformat Thamó Gyula, din aceeași localitate.

Ilustrațiile revistei aparțin autorilor Gyimesy Kásás Ernő, László Miklós, Nagy Barna, altele provenind din colecții personale (Laczi Enikő, Levey Ferenc).

**Octombrie, anul LXXIV, numărul 10 (<http://muvelodes.net/ro/octombrie-4>):**

„Exemplul revoluționarilor anului 1956 ne îndeamnă ca niciodată, în nicio împrejurare să nu ne pierdem speranța în a învinge răul. Crezul lor în viață, crezul lor în libertate, voința lor este un exemplu de urmat” – notează Papp Annamária, jurnalist și istoric din Cluj-Napoca, în editorialul numărului din octombrie al revistei „Művelődés”.

În acest număr, în cadrul rubricii „Enciklopédia/Enciclopedie”, revista acordă un spațiu mai larg aniversării a 65 de ani de la izbucnirea Revoluției maghiare din 1956, cu ecourile și consecințele sale, inclusiv în România. Astfel Forró-Bathó Ákos, student al Facultății de Istorie și Filozofie, din cadrul Universității „Babeș-Bolyai”, semnează un articol intitulat „1956 Erdélyben”/„1956 în Transilvania”, în care autorul prezintă împrejurările premergătoare izbucnirii Revoluției maghiare, ecourile sale din România, precum și unele din percepțiile din rândul populației civile. Mihaela Sitariu, istoric din Timișoara, în articolul său intitulat „A temesvári diáklázadás és elfojtása”/„Revolta studenților din Timișoara și înăbușirea ei”, rememorează un eveniment mai puțin cunoscut de opinia publică, și anume revolta studențimii din Timișoara, din ziua de 30 octombrie 1956, ziua în care, în cadrul unei ședințe la care au participat cca. 2000 de studenți, asemenea colegilor din Ungaria, tinerii timișoreni cereau, printre altele, retragerea imediată a trupelor sovietice, publicarea acordurilor comerciale, desființarea normelor din industrie și revizuirea sistemului de cote din agricultură, libertatea cuvântului și a presei; solidarizându-se totodată, în mod deschis, cu eroii revoluționari maghiari. (Vezi textul integral, în limba română: <http://muvelodes.net/ro/revolta-studen-ilor-din-timi-oara-i-ecourile-acesteia>). În cadrul aceleiași rubrici Makkai-Ilkei Ildikó, preot unitarian din Bențid (Harghita), prezintă viața și opera predecesoarei sale, Deák-Nyitrai Berta, fostă preoteasă unitariană, condamnată la 25 de ani grei de temniță politică, de către autoritățile comuniste, pentru faptul că s-a solidarizat cu idealurile Revoluției din 1956. Legat de acest din urmă articol, preotul unitarian din Cheia, Bálint Róbert Zoltán, semnează o recenzie a cărții intitulate „Magam nyomában”/„Memorii”, a fiului fostei preotese Deák-Nyitrai Berta, Nyitrai-Németh Csongor.

În cadrul rubricii „Emlék-Lapok/File de memorie”, Papp Annamária, sub titlul „Emlékezés egy hosszú életre”/„Memoriile unei vieți lungi”, publică a doua, ultima parte a memoriilor economistului-statistician Levey Ferenc, născut la Bistrița, dar foarte atașat Clujului.

În cadrul rubricii „Galéria/Galerie”, jurnalista Szász Rozália, din Sic, semnează un articol intitulat „Gyönyörű sors”/„Soartă minunată”, despre operele artistului Nagy Elek Miklós.

Ilustrațiile revistei sunt semnate de către Benkő Levente, Héjja Tamás, Nagy Elek Miklós și Rohonyi D. Iván, altele provenind din arhive publice și colecții personale.

#### **Noiembrie, anul LXXIV, numărul 11 (<http://muvelodes.net/ro/noiembrie-4>):**

„Nu există consens nici în rândul specialiștilor, nici în cel al laicilor, dacă aceea oră în plus de lumină ar fi benefică dimineața sau mai degrabă după-masa. După toate aparențele stabilirea finală a orei de vară și a celei de iarnă va fi posibilă abia în anul 2024” – menționează printre altele în editorialul numărului din luna noiembrie redactorul Balla Sándor. Autorul tratează subiectul mult controversat al definitivării, la nivel european, a orei de vară și a celei de iarnă, cu afect direct în toate domeniile societății. Legat de acest subiect, în cadrul rubricii Rubrica „Könyvesház/Casa cu cărți”, fostul redactor șef al revistei, Dáné Tibor Kálmán, semnează recenzia unei deosebit de interesante cărți, intitulată „Erdély napórái/Ceasurile solare din Transilvania”, în care autorul, Miholcsa Gyula, din Tg. Mureș, inventariază și descrie detaliat ceasurile solare, apărute în acest colț de țară începând de prin secolul al XV-lea.

În cadrul rubricii „Enciklopédia/Enciclopedie”, revista acordă un spațiu mai larg distingerei, de către Universitatea „Babeș-Bolyai”, cu titlul de Doctor Honoris Causa a profesorului universitar, istoricul Romsics Ignác, din Ungaria, festivitate la care au participat, printre alții, rectorul UBB, Daniel David, președintele Senatului UBB, Florin Streteanu, prodecanul Facultății de Istorie-Filozofie, Rűsz-Fogarasi Enikő, precum și alți colegi și studenți. Relatarea de la eveniment este semnată de studentul Istorie-Filozofie, Téglás Hunor.

În cadrul rubricii „Emlék-Lapok/File de memorie”, Szász Rozália, jurnalistă din Sic, publică, cu titlul „Valahol Oroszországban.../Undeva prin Rusia...”, fragmente din memoriile regretatului Juhos Mihály, din Sic, fost prizonier în lagărele comuniste din URSS.

În cadrul rubricii „Galéria/Galerie”, sculptorul turdean Suba László, semnează un articol intitulat „Művészet és erkölcs/Artă și morală”.

În cadrul rubricii „Színpad/Scenă”, Balla Sándor, sub titlul „A kultúra minden szeletét képviselni szeretnénk/Suntem deschiși spre toate segmentele culturii”, semnează un interviu realizat cu Fekete Katalin, directoare al Teatrului Orășenesc „Szabó József Ódzsa”, instituție recent înființată în orașelul bihorean Săcueni.

În cadrul rubricii „Hétköznapi hőseink/Eroi de toate zilele”, elevii Joó Anikó, Kopacz Melánia, Sztanovcsák Réka și Tekeres Dénes, din Satu Nou (Arad), semnează un amplu reportaj despre viața și opera lui Britttich Erzsébet, artist plastic din aceeași localitate.

În fine, dar nu în ultimă instanță, Borbély Éva, etnograf din satul Viștea (Cluj), semnează un interesant articol, intitulat „Ínséges idők konyhája/Bucătăria vremurilor grele”, în care autorul tratează subiectul pregătirii mâncărilor de zi cu zi, în vremuri de restriște, precum cele din perioada războaielor și cea a rațiilor lunare, pe tichete, din timpul dictaturii comuniste.

Ilustrațiile revistei aparțin autorilor André Zsuzsa, Benkő Levente, Borbély Éva, Dáné Tibor Kálmán, Gross Arnold, Grupul Media Ér Hangja, Vincent van Gogh, Cristian Muntean, altele provenind din colecții personale.

### **Decembrie, anul LXXIV, numărul 12 (<http://muvelodes.net/ro/decembrie-3>):**

Conform tradiției, numărul din decembrie acordă un spațiu mai larg sărbătorilor de iarnă. Astfel revista publică câteva urări de Crăciun, culese de profesorul universitar și etnograful clujean Keszeg Vilmos, în localități transilvănene precum Luncani, Războieni-Cetate, Viișoara, Călărași, Războieni, Colțești. În același context, într-un articol intitulat „Eljött a karácsony borzas szakállával”/„A sosít Crăciunul”, Borbély Éva, etnograf din Viștea, prezintă câteva datini străvechi, legate de sărbătorirea nașterii Mântuitorului.

În cadrul rubricii „Enciklopédia/Enciclopedie”, Székely András Bertalan, sociolog și cercetător al minorităților etnice, din Budapesta, semnează un articol intitulat „Két nép interferenciái”/„Interferențele a două nații”, articol în care autorul, în urma realizării a multor interviuri, prezintă câteva personalități marcante și consacrate ale culturii, ei fiind români din Ungaria și maghiari din România. În cadrul aceleiași rubrici, Ákosi Zsolt Attila, profesor din Sighetul Marmației, prezintă viața și opera scriitorului Surányi Miklós (1882–1936).

În cadrul rubricii Rubrica „Könyvesház/Casa cu cărți”, ziaristul Boros Ernő, din Carei, semnează recenzia cărții „A nagykarolyi nyomdászat kétszáz éve”/„Două secole ale presei din Carei”, în care autorul, Karácsonyi Károly, prezintă pe larg istoria tipăriturilor din același oraș sătmărean.

În cadrul rubricii „Galéria/Galerie”, graficianul clujean Takács Gábor, semnează un articol intitulat „Désy Károly szobrász és festő művészete”/„Arta sculptorului și pictorului Désy Károly”.

În cadrul rubricii „Hétköznapi hőseink”/„Eroi de toate zilele”, elevele Molnár Natália Vivien, Molnár Tímea Angéla, Páll Alíz Nikolett și Páll Orsolya Bernadett, din Dămăcușeni (Maramureș), semnează un amplu reportaj despre cariera inimosului atlet, Miklós Artúr János, multiplu campion național și balcanic, deținător al multor medalii la proba de maraton, fond și semifond, care, pe lângă cariera sa de sportiv, mai este și fondatorul asociației culturale din aceeași localitate, al clubului ACS Athletic Târgu Lăpuș, fiind totodată și organizator al multor întreceri atletice.

Numărul din decembrie al revistei „Művelődés” conține repertoriul integral al tuturor articolelor și ilustrațiilor apărute în cursul anului 2021, pe rubrici, în ordinea lor alfabetică, precum și al autorilor. Revista mai conține și un mic calendar, decupabil, pentru anul 2022.

Ilustrațiile acestui număr aparțin autorilor Borbély Éva, Hans Braxmeier, Désy Károly și Nagy Barna, altele provenind din colecții publice și personale.

În perioada raportată au apărut 2 (două) suplimente ale revistei „Művelődés”, astfel:

1. „Barcaság/Țara Bârsei” (județul Brașov),
2. „2021 erdélyi díjazottjai/Laureații anului 2021 în Transilvania”.

Cluj-Napoca, 10.02.2022.

Benkő Levente  
MANAGER

